



भारत सरकार **GOVERNMENT OF INDIA**  
वित्त मंत्रालय **MINISTRY OF FINANCE**  
राजस्व विभाग **DEPARTMENT OF REVENUE**

सीमाशुल्क आयुक्त का कार्यालय  
**OFFICE OF THE COMMISSIONER OF CUSTOMS**  
सीमाशुल्क गृह, विल्लिंगटन आईलैंड, कोचिन-682009  
**CUSTOM HOUSE, WILLINGDON ISLAND, COCHIN-682009**

Sevottam Compliant



An IS 15700 certified Custom House

Website: [www.cochincustoms.gov.in](http://www.cochincustoms.gov.in)

Control Room: 0484-2666422

E-mail: [commr@cochincustoms.gov.in](mailto:commr@cochincustoms.gov.in)

Fax: 0484-2668468

Ph: 0484-2666861-64/774/776

### परिपत्र सं. CIRCULAR No.42/2018

वर्ष 2013 से 2018 तक जे एन सी एच द्वारा समय रिलीज अध्ययन आयोजित किए गए। उसी तरह यह कार्यालय भी जहाज/ विमान के आगमन के समय से लेकर (प्रवेश की मंजूरी के समय से ही) माल के गेट के बाहर (सीमा शुल्क की परिधि प्रभार से बाहर) निकालने तक के समय के बारे में अध्ययन करना चाहता है।

Time Release studies have been conducted by JNCH for the year 2013 to 2018. On the same lines, this Office intends to conduct time release study of movement of cargo i.e, from the time of arrival of the vessel/ aircraft (time of grant of entry inwards) to the movement out of gate (after out-of-charge by Customs).

निकासी प्रक्रियाओं की समीक्षा करने के लिए प्रयोग में लाई जाने वाली विधियों में से एक माल के आगमन और उनकी निकासी के बीच के औसत समय को मापना है। इससे सीमा शुल्क को उनकी दक्षता बढ़ाने के लिए समस्या वाले क्षेत्रों की पहचान करने और उसमें संभावित सुधारात्मक कदम उठाने की सुविधा मिलेगी। स्वचालन और अन्य परिष्कृत चुने हुए तरीकों से सीमा शुल्क अपने अनुपालन में सुधार भी ला सकते हैं और साथ ही साथ कम जोखिम वाले सामानों के लिए अधिक सुविधा भी प्रदान कर सकते हैं।

One of the methods used for the review of clearance procedures is to measure the average time taken between the arrival of the goods and their release. This facilitates Customs to identify both the problem areas and potential corrective actions to increase their efficiency. The use of automation and other sophisticated selectivity methods can allow Customs to improve compliance and at the same time improve facilitation for the majority of low risk goods.

माल की निकासी के लिए किए गए समय को मापने से सीमा शुल्क निकासी में विलंब के संबंध में व्यापारियों की चिंताओं को भी दूर किया जा सकता है। यह सीमा शुल्क को व्यापार की आवश्यकताओं के अनुरूप कार्य करने में मदद करता है जहां ऑपरेटरों को सख्त उत्पादन कार्यक्रमों और समयबद्ध इन्वेंट्री सिस्टम को पूरा करने के लिए सीमाओं पर माल के संचालन के लिए आगे की कार्य योजना बनाने की आवश्यकता होती है।

Measuring the time taken for the release of goods also meets the concerns of trade circles regarding long delays in Customs clearance. It helps Customs to respond to trade requirements where the operators need to plan ahead for the movement of goods across borders in order to meet tight production schedules and just-in-time inventory systems that require forward planning.

माल की निकासी करने के लिए लिए जाने वाली आवश्यक समय से व्यापार समुदाय सीमा शुल्क प्रशासन की कुशलता को मापता है। समय पर रिलीज (निकासी) का अध्ययन से सीमाशुल्क को अपनी आंतरिक समीक्षा के लिए लागू होने वाली सर्वोत्तम तरीके पर मार्गदर्शन भी मिलेगी।

The time required to release goods has also increasingly become the measure by which the international trading community assesses the effectiveness of a Customs administration. The Time Release Study provides guidance to Customs administrations on the best way to apply this method of internal review.

इसलिए सभी भागीदारों से अनुरोध है कि समय रिलीज कार्यक्रम के लिए आवश्यक सुझाव सहित आगे आएं ताकि इस कार्यक्रम को सफल बनाया जा सके।

All the stake holders are therefore requested to come up with necessary suggestions to make the TRS programme a grand success.

Sd/-

(बिजू थॉमस, भा रा से/ **Biju Thomas, IRS**)

उप सीमा शुल्क आयुक्त

**Deputy Commissioner of Customs**

// अनुप्रमाणित **Attested**//

(बैजू डैनियल **Baiju Daniel**)

मूल्य निरूपक **Appraiser**

**F.No. S.65/02/2018-19.CCU.CUS.**

तारीख **Date: 11.07.2018**

प्रतिलिपि Copy to:

अपर आयुक्त, सभी उप/सहायक आयुक्त, सभी अनुभाग

**Additional Commissioner/All D.Cs & A.Cs/All Sections.**